SONY

3-862-339-**03**(1)

Camera Adaptor

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso
Manual de instrucciones
使用说明书

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

CA-WR855

Sony Corporation ©1998

Printed in Japan

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **「安全のために」の注意事項を守る。**
- **長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。**
- **故障したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。**

警告表示の意味
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告
この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。

⚠注意
この表示の注意事項を守らないと、火災やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

行為を禁止する記号
分解禁止　禁止

⚠警告 火災 感電 **下記の注意を守らないと、火災や感電により死亡や大けがにつながることがあります。**

油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では使用しない
禁止
上記のような場所で使用すると、火災や感電の原因となることがあります。

内部に水や異物を入れない
禁止
水や異物が入ると火災や感電の原因となります。

⚠注意 **下記の注意を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。**

分解や改造をしない
分解禁止
分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。
内部の点検や修理は、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

日本語

概要

CA-WR855は、ソニー製カムコーダーPDW-F335/F355やDSR-400シリーズにUHFシンセサイザーチューナーWRR-855を取り付けるためのカメラアダプターです。
本機を使用してカムコーダーにWRR-855を取り付ける方法については、カムコーダーに付属の取扱説明書をご覧ください。

本機の取り付け方法については、裏面をご覧ください。

仕様

入力電圧	DC10V～17V（定格12V）
出力電圧	DC7V
負荷電流	200mA以下（DC7V時）
許容動作温度	−10°C～+45°C
許容保存温度	−20°C～+60°C
外形寸法	90×132×36mm（幅/高さ/奥行き）（突起部を除く）
質量	約300g
付属品	保証書（1）、ブラケットA（2）、ブラケットB（1）、ブラケットD（1）、コインネジ(2)、+K 2.6×5ネジ（4）、+B 2.6×4ネジ（4）、取扱説明書（1）

仕様および外観は、改良のために予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

保証書とアフターサービス

保証書
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

- **調子が悪いときはまずチェックを**
  この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
- **それでも具合の悪いときは**
  お買い上げ店、または添付の「ソニー相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。
- **保証期間中の修理は**
  保証書の記載内容に基づいて修理させて頂きます。詳しくは保証書をご覧ください。
- **保証期間経過後の修理は**
  修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させて頂きます。

English

For the customers in the U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community.
Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:
• EN55103-1: Electromagnetic Interference(Emission)
• EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility(Immunity)
This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.
The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Overview

The CA-WR855 is a camera adaptor for mounting the WRR-855 UHF Synthesized Tuner on a Sony camcorder such as PDW-F335/F355 and DSR-400 series.
For details of how to use this adaptor for mounting the WRR-855 on a camcorder, refer to the instructions supplied with the camcorder.

On how to attach the adaptor to the camcorder, see the other side of this sheet.

Specifications

Input voltage	DC 10 to 17 V (12 V normal)
Output voltage	DC 7 V
Load current	200 mA DC or less (at DC 7 V)
Operating temperature	–10°C to +45°C (14°F to 113°F)
Storage temperature	–20°C to +60°C (–4°F to +140°F)
Dimensions	90 × 132 × 36 mm (3 1/2 × 5 1/4 × 1 7/16 inches) (w/h/d, excluding projections)
Mass	Approx. 300 g (10 oz)
Supplied accessories	WARRANTY BOOKLET (1), brackets A (2), bracket B (1), bracket D (1), coin screws (2), +K 2.6×5 screws (4), +B 2.6×4 screws (4), Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne.

La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes :
• EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
• EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)
Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon.
Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question concernant le service ou la garantie, veuillez consulter les adresses indiquées dans les documents de service ou de garantie séparés.

Aperçu

L’adaptateur de caméra CA-WR855 est prévu pour fixer le tuner synthétisé UHF WRR-855 sur un caméscope Sony de la série PDW-F335/F355 ou DSR-400.
Pour plus d’information sur l’utilisation de cet adaptateur pour fixer le WRR-855 sur un caméscope, consultez le manuel d’utilisation fourni avec le caméscope.

Pour savoir comment fixer l’adaptateur au caméscope, consultez le verso de cette notice.

Spécifications

Tension d’entrée	10 à 17 V c.c. (12 V normal)
Tension de sortie	7 V c.c.
Courant de charge	200 mA c.c. max. (à 7 V c.c.)
Température de fonctionnement	–10 à +45°C (14 à 113°F)
Température de magasinage	–20 à +60°C (–4 à +140°F)
Dimensions	90 × 132 × 36 mm (3 1/2 × 5 1/4 × 1 7/16 pouces) (l/h/p, saillies exclues)
Poids	Env. 300 g (10 onces)
Accessoire fourni	LIVRET DE GARANTIE (1), bagues A (2), bague B (1), bague D (1), vis de sécurité (2), vis +K 2.6×5 (4), vis +B 2.6×4 (4), Mode d’emploi (1)

Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l’appareil fonctionne correctement avant l’utilisation. **Sony n’assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu’ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu’elle soit.**

Deutsch

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.
Angewandte Normen:
• EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
• EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)
Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.
Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bei jeglichen Angelegenheiten in Bezug auf Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten aufgeführten Anschriften.

Kurzbeschreibung

Der CA-WR855 ist ein Kameraadapter, mit dem der WRR-855 UHF-Synthesizer-Tuner an einen Sony Camcorder, wie z.B. den PDW-F335/F355 und Camcordern der DSR-400 Serie, montiert werden kann. Einzelheiten zum Anflanschen des WRR-855 an einem Camcorder mit Hilfe des Adapters entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Camcorders.

Zum Anbringen des Adapters am Camcorder sehen Sie bitte die Rückseite dieses Blatts.

Technische Daten

Eingangsspannung	10 bis 17 V Gs (12 V normal)
Ausgangsspannung	7 V Gs
Laststrom	max. 200 mA Gs (bei 7 V Gs)
Betriebstemperaturbereich	–10 °C bis +45 °C
Lagerungstemperaturbereich	–20 °C bis +60 °C
Abmessungen	90 × 132 × 36 mm (B/H/T, ohne hervorstehende Teile)
Gewicht	ca. 300 g
Im Lieferumfang	GARANTIEHEFT (1), Halterungen A (2), Halterung B (1), Halterung D (1), Senkkopfschlitzschrauben (2), +K 2.6×5 Schrauben (4), +B 2.6×4 Schrauben (4), Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emesse dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:
• EN55103-1 : Interferenza elettromagnetica (Emissione)
• EN55103-2 : Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)
Questo prodotto è destinato all’uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti
EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone.
La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l’assistenza o la garanzia, si prega di rivolgersi agli indirizzi riportati nei documenti sull’assistenza o sulla garanzia a parte.

Descrizione

Il CA-WR855 è un adattatore videocamera per l’installazione del sintonizzatore sintetizzato UHF WRR-855 su camcorder Sony quali le camcorder PDW-F335/F355 e della serie DSR-400.
Per dettagli su come utilizzare questo adattatore per installare il WRR-855 su una camcorder, fare riferimento alle istruzioni per l’uso allegate alla camcorder.

Per sapere come collegare l’adattatore alla camcorder, vedere il retro di questo foglio.

Caratteristiche tecniche

Tensione di ingresso	CC compresa tra 10 V e 17 V (12 V normale)
Tensione di uscita	CC a 7 V
Corrente di carico	CC di 200 mA o meno (a CC a 7 V)
Temperatura di impiego	Da –10°C a +45°C
Temperatura di deposito	Da –20°C a +60°C
Dimensioni	90 × 132 × 36 mm (l/a/p, escluse le parti sporgenti)
Massa	Circa 300 g
Accessori in dotazione	LIBRETTO DI GARANZIA (1), staffe A (2), staffa B (1), staffa D (1), viti fissabili con moneta (2), viti +K 2.6×5 (4), viti +B 2.6×4 (4), Istruzioni per l’uso (1)

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l’apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Para los clientes de Europa

Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.
El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:
• EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
• EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)
Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3
(exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.
El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Descripción general

El CA-WR855 es un adaptador de cámara para instalar la unidad de sintonización sintetizada UHF WRR-855 en una videocámara Sony como las PDW-F335/F355 y de la serie DSR-400.
Para obtener información detallada sobre cómo utilizar este adaptador para instalar la WRR-855 en una videocámara, consulte las instrucciones suministradas con la videocámara.

Para obtener información sobre cómo instalar el adaptador en la videocámara, consulte la otra cara de este folio.

Especificaciones

Tensión de entrada	CC de 10 a 17 V (12 V normal)
Tensión de salida	CC 7 V
Corriente de carga	CC 200 mA o menos (a CC 7 V)
Temperatura de funcionamiento	De –10°C a +45°C (De 14°F a 113°F)
Temperatura de almacenamiento	De –20°C a +60°C (De –4°F a +140°F)
Dimensiones	90 × 132 × 36 mm (3 1/2 × 5 1/4 × 1 7/16 pulg.) (a/al/p, sin incluir los salientes)
Peso	Aprox. 300 g (10 oz.)
Accesorios suministrados	FOLLETO DE GARANTÍA (1), abrazaderas A (2), abrazadera B (1), abrazadera D (1), tornillos de seguridad (2), tornillos +K 2.6×5 (4), tornillos +B 2.6×4 (4), Manual de instrucciones (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

中文

概述

CA-WR855 是一个用于在诸如 PDW-F335/F355 和 DSR-600 系列的 Sony 摄像机机身上安装 WRR-855 UHF 合成调谐器的摄像机转接器。
有关如何利用此转接器在摄像机上安装 WRR-855 的详细信息，请参阅摄像机所附的说明书。
有关如何在摄像机上安装转接器，请参阅本页的连接步骤。

规格

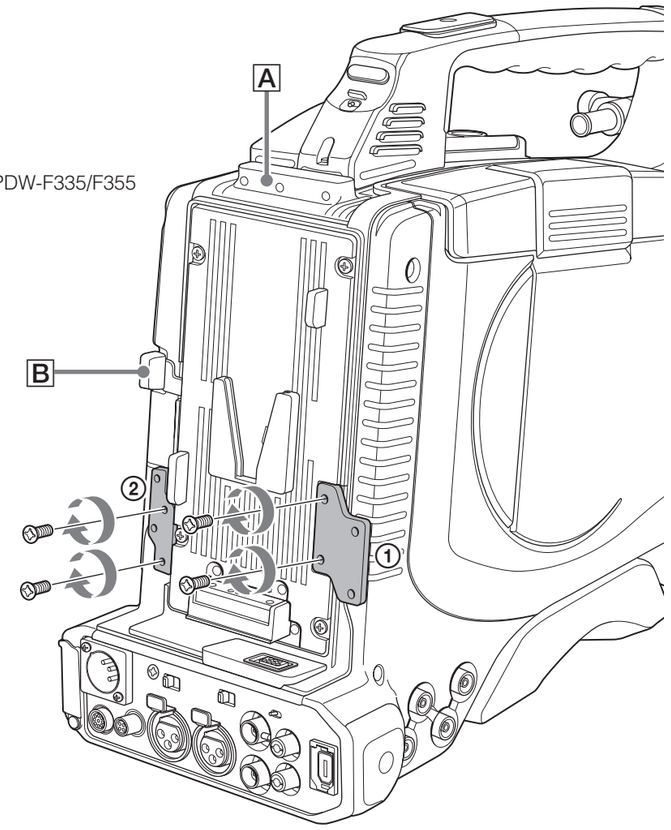
输入电压	DC 10 到 17 V（12 V 正常）
输出电压	DC 7 V
负载电流	DC 200 mA 或更低（在 DC 7 V 时）
操作温度	-10° C 到 +45° C
储藏温度	-20° C 到 +60° C
尺寸	90 × 132 × 36 mm（宽 / 高 / 深，不包括突出部分）
重量	大约 300 g
附件	质量保证书 (1)，托架 A (2)，托架 B (1)，托架 D (1)，平圆形螺丝 (2)，+K 2.6×5 螺丝 (4)，+B 2.6×4 螺丝 (4)，操作说明书 (1)

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

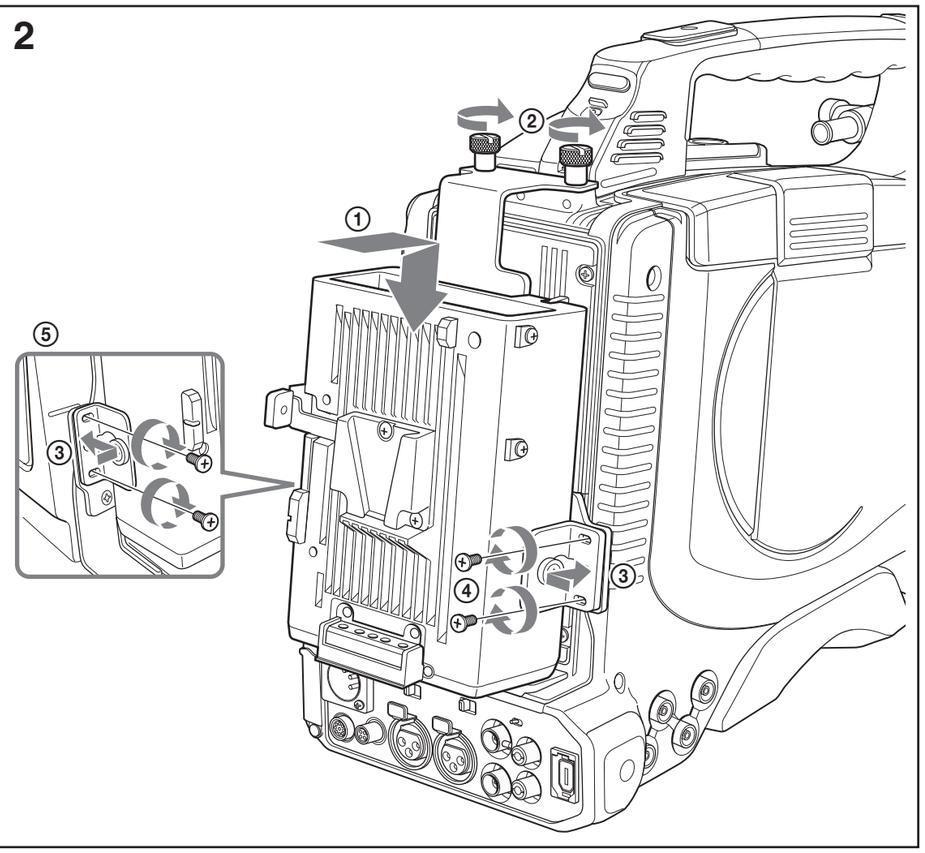
注意
在使用前请始终确认本机运行正常。
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

For Customer in China
根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接:
http://pro.sony.com.cn

1



2



日本語

取り付けかた

1 ブラケットB（①）、ブラケットD（②）を付属の+K 2.6×5ネジで取り付ける。

2 本機を取り付け（①）、上部を付属のコインネジ2個で固定する（②）。次に、ブラケットAをガイドピンにはめ（③）、付属の+B 2.6×4ネジでブラケットBとブラケットDに固定する（④、⑤）。
A部（手順**1**の図）のないカムコーダーの場合は、上部を固定しない（コインネジは使用しない）。

本機を取り外すときは
ブラケットAを取り外し、上部のコインネジをゆるめる。解除ボタン（手順**1**の図のB）を押し込んだまま、本機を持ち上げて取り外す。

English

Attachment Procedure

1 Attach bracket B (①) and bracket D (②) with the supplied +K 2.6×5 screws.

2 Attach this adaptor (①), and tighten the supplied two coin screws to fix the top of the adaptor (②). Then, put brackets A on the guide pins (③), and fix them to bracket B and bracket D with the supplied +B 2.6×4 screws (④, ⑤).
On a camcorder without section A (see the figure in step **1**), you need not fix the top of the adaptor. (You need not use the coin screws.)

To detach the adaptor
Remove brackets A and loosen the coin screws on the top. Holding the release button (B in the figure in step **1**) in, pull the adaptor up.

Français

Procédure de montage

1 Fixez la bague B (①) et la bague D (②) à l’aide des vis +K 2.6×5 fournies.

2 Fixez l’adaptateur (①), et resserrez les deux vis de sécurité fournies pour fixer la partie supérieure de l’adaptateur (②). Placez ensuite les bagues A sur les broches (③), et fixez-les aux bagues B et D à l’aide des vis +B 2.6×4 fournies (④, ⑤).
Sur un caméscope sans partie A (voir image de l’étape **1**), vous n’avez pas besoin de fixer la partie supérieure de l’adaptateur. (Vous n’avez pas besoin d’utiliser les vis de sécurité.)

Comment détacher l’adaptateur
Retirez les bagues A et desserrez les vis de sécurité sur le dessus. Tout en maintenant enfoncé le bouton de déclenchement (B sur l’image de l’étape **1**), tirez l’adaptateur vers le haut.

Deutsch

Installationsanweisungen

1 Bringen Sie Halterung B (①) und Halterung D (②) mit den mitgelieferten +K 2.6×5 Schrauben an.

2 Bringen Sie diesen Adapter an (①) und ziehen Sie die zwei mitgelieferten Senkkopfschlitzschrauben fest, um den Adapter zu befestigen (②). Bringen Sie dann die Halterungen A an den Führungsstiften (③) an und befestigen Sie sie mit Hilfe der mitgelieferten +B 2.6×4 Schrauben (④, ⑤) an der Halterung B und Halterung D.
Bei einem Camcorder ohne Teil A (Siehe Abbildung in Schritt **1**) brauchen Sie den Adapter nicht zu befestigen. (Es ist nicht notwendig, dass Sie die Senkkopfschlitzschrauben verwenden.)

Lösen des Adapters
Entfernen Sie die Halterungen A und lösen Sie die Senkkopfschlitzschrauben am Adapter. Drücken Sie die Entriegelungstaste hinein (B in der Abbildung in Schritt **1**) und ziehen Sie den Adapter nach oben.

Italiano

Procedura di installazione

1 Collegare la staffa B (①) e la staffa D (②) con le viti +K 2.6×5 in dotazione.

2 Collegare questo adattatore (①), e fissare le due viti fissabili con moneta in dotazione per bloccare la parte superiore dell’adattatore (②). Porre quindi le staffe A sui perni guida (③), e fissarle sulla staffa B e staffa D con le viti +B 2.6×4 in dotazione (④, ⑤).
Su camcorder privi della sezione A (vedere la figura nel passo **1**), non è necessario bloccare la parte superiore dell’adattatore (non è necessario utilizzare viti fissabili con moneta).

Per scollegare l’adattatore
Rimuovere le staffe A e allentare le viti fissabili con moneta sulla parte superiore. Tenendo premuto il pulsante di rilascio (B nella figura nel passo **1**), tirare l’adattatore verso di sé.

Español

Procedimiento de montaje

1 Fije la abrazadera B (①) y la abrazadera D (②) con los tornillos +K 2.6×5 suministrados.

2 Coloque este adaptador (①) y apriete los dos tornillos de seguridad suministrados para fijar la parte superior del adaptador (②). A continuación, coloque las abrazaderas A sobre los pernos de guía (③), y fíjelas a la abrazadera B y a la abrazadera D con los tornillos +B 2.6×4 (④, ⑤).
En una videocámara sin sección A (ver figura en el paso **1**), no necesitará fijar la parte superior del adaptador. (No necesitará utilizar tornillos de seguridad).

Para desmontar el adaptador
Extraiga los soportes A y afloje los tornillos de moneda de la parte superior. Manteniendo pulsado el botón de liberación (B en la figura del paso **1**) hacia dentro, levante el adaptador hacia arriba.

中文

连接步骤

1 用附带的+K 2.6×5螺丝安装托架B（①）和托架D（②）。

2 安装本转接器（①），紧固附带的两颗平圆形螺丝以固定转接器（②）的顶部。然后，将托架A置于导销（③）上，并用附带的+B 2.6×4螺丝（④、⑤）将它们固定于托架B和托架D上。 在无A部分的摄像机上（请参见步骤**1**中的图），您无需固定转接器的顶部。
（您无需使用平圆形螺丝。）

拆卸转接器
拆下托架A并松开顶部的平圆形螺丝。按住释放按钮（步骤**1**中图中的B），拉起转接器。

この説明書は、再生紙を使用しています。
Printed on recycled paper.

お問い合わせは
「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

http://www.sony.net/